

## B. Produkten toegelaten in mengvoeders voor bepaalde huisdieren

gedroogde insecten  
gedroogde wormen  
gelyophiliseerde garnalen  
gebroken steentjes

mengvoeders voor aquariumvissen en siervogels  
mengvoeders voor siervogels

## B. Produits autorisés dans les aliments composés pour certains animaux familiers

insectes séchés  
vers séchés  
crevettes lyophilisées  
briques brisées

aliments composés pour poissons d'aquarium et oiseaux d'agrément  
aliments composés pour oiseaux d'agrément

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 13 november 1981.

De Minister van Landbouw,  
A. LAVENS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 novembre 1981.

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. LAVENS

MINISTERIE VAN FINANCIËN  
EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS GEWEST

N. 82 — 611

Koninklijk besluit nr. 43 houdende machtiging voor een lening die het de gemeenten van het Brusselse Gewest mogelijk maakt de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn te vereffenen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 1 van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan Uwe Majesteit is als volgt opgesteld :

« Met het oog op het economisch en financieel herstel, de vermindering van de openbare lasten, de gezondmaking van de openbare financiën en het scheppen van werkgelegenheid, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen nemen ten einde :

5° de openbare uitgaven te beheersen en te beperken, onder meer door de regelen betreffende de rijkscomptabiliteit te wijzigen, door het bedrag en de toekenningsmodaliteiten van de subsidies, vergoedingen en uitkeringen vast te stellen die, geheel of ten dele, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van de Staat zijn, en door alle uitgaven die betrekking hebben op eenzelfde beleid of op eenzelfde instelling in één begrotingsenveloppe te bundelen; »

Dit ontwerp van besluit, waarvan wij de eer hebben het voor te leggen aan Uwe Majesteit, valt binnen het kader van deze beschikking.

In de loop van de laatste jaren, heeft de financiële toestand van de Staat het hem niet mogelijk gemaakt al zijn verplichtingen tegenover de gemeenten na te leven.

Deze situatie is niet zonder gevolgen gebleven op het vlak van de gemeentelijke financiën.

Deze vaststelling geldt vooral voor de gemeenten van het Brusselse Gewest, die niet meer in staat zijn de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn te vereffenen.

Tussen 1 april en 31 oktober 1982 zijn 8,6 miljard F nodig alleen voor de vereffening van deze onsamenbringbare en niet-uitstelbare uitgaven.

4,7 miljard F van deze noden wordt door geen enkele ontvangst gedekt.

Het is aangewezen in een eerste stadium een dergelijke situatie te verhelpen door een lening van 4,7 miljard F toe te staan ten einde deze prioritaire noden van de Brusselse gemeenten te dekken.

Deze lening betekent een maatregel, welke zich in een ruimer kader van een saneringsplan voor de gemeentelijke financiën van het Brusselse Gewest integreert.

MINISTÈRE DES FINANCES  
ET MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 82 — 611

Arrêté royal n° 43 autorisant un emprunt permettant aux communes de la Région bruxelloise de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leur Centre public d'aide sociale

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 1er de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux à Votre Majesté, est libellé comme suit :

« Afin d'assurer le redressement économique et financier, la diminution des charges publiques, l'assainissement des finances publiques et la création d'emplois, le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue :

5° de maîtriser et de limiter les dépenses publiques, notamment en modifiant les règles sur la comptabilité de l'Etat, en fixant le montant et les modalités d'octroi des subventions, indemnités et allocations qui sont en tout ou en partie, directement ou indirectement, à charge de l'Etat et en groupant en une enveloppe budgétaire unique toutes les dépenses qui relèvent d'une même politique ou d'une même institution; »

Le présent projet d'arrêté, que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté, entre dans le cadre de cette disposition.

Au cours de ces dernières années, la situation des finances de l'Etat n'a pas permis à celui-ci de remplir toutes ses obligations vis-à-vis des communes.

Cet état de fait n'est pas resté sans répercussion sur le plan des finances communales.

Cette constatation vaut particulièrement pour les communes de la Région bruxelloise, qui ne sont plus en état de liquider le traitement de leur personnel et les subventions aux Centres publics d'aide sociale.

Entre le 1er avril et le 31 octobre 1982, 8,6 milliards F sont indispensables à la seule liquidation de ces dépenses incompressibles et indifférables.

4,7 milliards F de ces besoins ne sont couverts par aucune recette.

Il convient de remédier dans un premier temps à une pareille situation par l'autorisation d'un emprunt de 4,7 milliards F afin de couvrir ces besoins prioritaires des communes bruxelloises.

Cet emprunt constitue une mesure qui s'intègre dans le cadre plus large d'un plan d'assainissement des finances communales pour la Région bruxelloise.

De verlichting van de schuldenlast van de gemeenten maakt deel uit van dit plan.

Binnen dit kader wil de Gewestelijke Executieve de gemeentebegrotingen verlossen van het gecumuleerd deficit van de hospitalen, dat te hunnen laste wordt gelegd door de wet van 23 december 1963, zoals zij werd gewijzigd.

Bovendien bestaat de doelstelling van de voogdijoverheid er in op basis van de resultaten van het beheersaudit een geheel van concrete saneringsmaatregelen op te stellen en te doen toepassen.

Daar het Brusselse Gewest over geen rechtspersoonlijkheid beschikt is het de Staat die deze lening moet uitschrijven, waarvan de financiële lasten evenwel door de begroting van het Brusselse Gewest zullen gedragen worden, zonder nieuwe lasten voor de Staat.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van het Brusselse Gewest,  
A. DEMUYTER

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e april 1982, door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 43 « houdende een machtiging voor een lening die het de gemeenten van het Brusselse Gewest mogelijk maakt de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn te vereffenen », heeft de 13e april 1982 het volgend advies gegeven :

Ten einde aan de dringende thesauriebehoeften van de Brusselse gemeenten tegemoet te komen, verleent het voor advies voorgelegde ontwerp van genummerd koninklijk besluit aan de Minister van Financiën en de Minister van het Brusselse Gewest machtiging om een lening uit te schrijven; het bepaalt het bedrag van de lening alsmede de uitgiftevoorwaarden en de bestemming van de opbrengst.

Het ontwerp wordt voorgesteld als een genummerd koninklijk besluit dat genomen wordt ter uitvoering van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. Artikel 3, § 1, van deze wet bepaalt dat de ontwerpen van besluiten bedoeld in de voormelde wet aan het met redenen omkleed advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State worden onderworpen : « in de gevallen en met de gevolgen als voor de voorontwerpen van wetten is bepaald door artikel 3, §§ 1 tot 4, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State ».

Uit de bepaling van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980, blijkt duidelijk dat ontwerpen betreffende leningen niet aan het beredeneerd advies van de afdeling wetgeving moeten worden onderworpen.

De adviesaanvraag is derhalve niet ontvankelijk.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter.  
H. Coremans, Gh. Tacq, staatsraden.  
Mevr. L. Detobel, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heren J. De Coene en E. Ronsmans, auditoren.

De griffier,  
L. Detobel.

De voorzitter,  
H. Adriaens.

L'allègement de la charge de la dette des communes fait partie de ce plan.

Dans ce cadre, l'Exécutif régional entend soulager les budgets des communes de la Région bruxelloise du déficit cumulé des hôpitaux mis à leur charge par la loi du 23 décembre 1963, telle qu'elle a été modifiée.

En outre, l'objectif de l'autorité de tutelle est d'établir et de faire appliquer, sur base des résultats de l'audit de gestion, un ensemble de mesures concrètes d'assainissement.

Comme la Région bruxelloise ne possède pas la personnalité juridique, il appartient à l'Etat d'émettre cet emprunt, dont les charges financières seront toutefois supportées par le budget de la Région bruxelloise, sans aucune nouvelle charge pour l'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre de la Région bruxelloise,  
A. DEMUYTER

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 8 avril 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 43 « autorisant un emprunt permettant aux communes de la Région bruxelloise de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leur centre public d'aide sociale », a donné le 13 avril 1982 l'avis suivant :

A l'effet de rencontrer les besoins urgents de trésorerie des communes bruxelloises, l'arrêté royal numéroté soumis à l'avis du Conseil d'Etat autorise le Ministre des Finances et le Ministre de la Région bruxelloise à émettre un emprunt, dont le projet détermine le montant ainsi que les modalités d'émission et l'affectation de son produit.

Le projet est présenté comme un arrêté royal numéroté qui sera pris en exécution de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. Cette loi dispose en son article 3, § 1er, que les projets d'arrêtés qu'elle vise sont soumis à l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat « dans les cas et avec les effets prévus pour les avant-projets de lois par l'article 3, §§ 1er à 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ».

Il ressort clairement de l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980, que les projets ayant trait à des emprunts ne doivent pas être soumis à l'avis motivé de la section de législation.

Il s'en suit que la demande d'avis n'est pas recevable.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président.  
H. Coremans, Gh. Tacq, conseillers d'Etat.  
Mme L. Detobel, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par MM. J. De Coene et E. Ronsmans, auditoren.

Le greffier,  
L. Detobel.

Le président,  
H. Adriaens.

20 APRIL 1982. — Koninklijk besluit nr. 43 houdende machtiging voor een lening die het de gemeenten van het Brussels Gewest mogelijk maakt de wedden van hun personeelsleden en de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn te vereffenen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid artikel 1, 5°;

Overwegende dat het onontbeerlijk is de openbare financiën te saneren bij middel van dringende maatregelen;

Overwegende dat deze sanering het evenwicht van de gemeentebegrotingen vereist, dat een integrerend deel is van de algemene gezondmaking van de openbare financiën;

Overwegende dat de schuld van de gemeenten van het Brussels Gewest voor een groot deel te wijten is aan het gecumuleerd deficit van de hospitalen, te hunnen laste gelegd door de wet van 23 december 1963, zoals zij werd gewijzigd, en dat bijgevolg de thesaurie van de gemeenten van het Brussels Gewest ten zwaarste bezwaard is;

Overwegende dat dringende maatregelen dienen getroffen voor de gemeenten van het Brussels Gewest om tegemoet te komen aan hun thesauriebehoeften noodzakelijk voor de vereffening van de wedden van hun personeelsleden en van de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn;

Overwegende dat een lening een eerste noodzakelijke maatregel is om deze toestand te verhelpen en te saneren, dat deze lening inderdaad een maatregel is welke past in een geheel van concrete saneringsmaatregelen, die op basis van de resultaten van het beheersaudit door de Executieve van het Brussels Gewest zullen genomen worden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Modaliteiten van de lening

**Artikel 1.** De Minister van Financiën en de Minister van het Brussels Gewest handelende in naam van de Staat, zijn samen ertoe gemachtigd een lening uit te schrijven; waarvan de netto-opbrengst het moet mogelijk maken tegemoet te komen aan de dringende thesauriebehoeften van de gemeenten van het Brussels Gewest noodzakelijk voor de vereffening van de wedden van hun personeelsleden en van de subsidies aan hun Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn.

**Art. 2.** Het effectief bedrag van de lening mag de 4,7 miljard F niet overschrijden.

**Art. 3.** De lening mag in tranches uitgegeven worden.

**Art. 4.** De interest- en aflossingslasten van de lening worden gedragen door :

1° het deel dat toekomt aan de gemeenten van het Brussels Gewest van het krediet ingeschreven op de begroting 1981 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken — artikel 43.07 — Betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied geïnde onroerende goederen genieten;

2° jaarlijks, vanaf 1982, het deel van de gemeenten van het Brussels Gewest in de bedragen die de tegenprestaties vormen van de gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten; er zal te dien einde een specifiek artikel ingeschreven worden op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

20 AVRIL 1982. — Arrêté royal n° 43 autorisant un emprunt permettant aux communes de la Région bruxelloise, de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leur Centre public d'aide sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982, attribuant certains pouvoirs au Roi, notamment l'article 1er, 5°;

Considérant qu'il est impérieux d'assainir les finances publiques en ayant recours à des mesures urgentes;

Considérant que cet assainissement, réclame l'équilibre des budgets communaux, lequel est partie intégrante de l'assainissement général des finances publiques;

Considérant que la dette des communes de la Région bruxelloise est due en grande partie au déficit cumulé des hôpitaux, mis à leur charge par la loi du 23 décembre 1963 telle qu'elle a été modifiée, et qu'en conséquence la trésorerie des communes de la Région bruxelloise est fortement obérée;

Considérant qu'il s'impose de prendre des mesures urgentes en faveur des communes de la Région bruxelloise, afin de rencontrer leurs besoins de trésorerie indispensables à la liquidation des traitements de leur personnel et des subsides à leur Centre public d'aide sociale;

Considérant qu'un emprunt constitue une première mesure indispensable au redressement et à l'assainissement de cette situation, que cet emprunt constitue en effet une mesure qui s'inscrit dans un ensemble de mesures concrètes d'assainissement, qui seront arrêtées par l'Exécutif de la Région bruxelloise sur base des résultats de l'audit de gestion;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Région bruxelloise et des Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Premier. — Modalités de l'emprunt

**Article 1er.** Le Ministre des Finances et le Ministre de la Région bruxelloise agissant conjointement au nom de l'Etat, sont autorisés à contracter un emprunt dont le produit net doit permettre de rencontrer les besoins de trésorerie des communes de la Région bruxelloise, nécessaires à la liquidation des traitements de leur personnel et des subsides à leur Centre public d'aide sociale.

**Art. 2.** Le montant effectif de l'emprunt ne peut excéder 4,7 milliards F.

**Art. 3.** L'emprunt peut être émis par tranches.

**Art. 4.** Les charges d'intérêt et d'amortissement de l'emprunt sont supportées par :

1° la partie revenant aux communes de la Région bruxelloise du crédit inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur pour 1981 — art. 43.07 — Paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire;

2° annuellement, à partir de 1982, la part des communes de la Région bruxelloise dans les montants constituant la contrepartie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles, situés sur leur territoire; un article spécifique sera inscrit à cet effet au budget du Ministère de l'Intérieur;

3° jaarlijks, vanaf 1982, en voor zover dit nodig mocht blijken, een bijdrage ten laste van de begroting van het Brusselse Gewest, voldoende om de lasten van de interesten en de aflossing te dekken, welke hoger zouden liggen dan de bedragen van de kredieten voorzien onder 1° en 2° van dit artikel.

Art. 5. De opbrengst van de lening, alsook de kredieten bedoeld in artikel 4, worden gestort in het « Fonds bestemd om het Brusselse Gewest in staat te stellen aan de dringende thesaurie-behoefte van de gemeenten van het Brusselse Gewest tegemoet te komen — Koninklijk besluit nr. 43 van 20 april 1982 — », dat jaarlijks ingeschreven wordt in de afzonderlijke sectie van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het Brusselse Gewest.

Art. 6. § 1. De begrotingskredieten bedoeld in artikel 4 worden bij voorrang aangewend voor de betaling van de interesten van de in artikel 1 bedoelde lening.

§ 2. Het gedeelte van deze kredieten dat niet gebruikt werd voor de betaling van de interesten, dient tot de aflossing van de lening;

§ 3. Het saldo van de kredieten dat op het einde van het begrotingsjaar niet gebruikt werd voor de betaling van de interesten en de aflossing van de lening mag vanaf het begin van het volgende begrotingsjaar aangewend worden.

Art. 7. De tranches van de lening mogen op hun eindvervaldag worden hernieuwd naar rato van hun uitstaand bedrag, desgevallend verminderd met het beschikbaar saldo van de aflossingsdotatie zoals deze samengesteld wordt volgens de bepalingen van artikel 6, § 2 van dit besluit.

Art. 8. De uitgiftevoorwaarden van de tranches van de lening alsook van de hernieuwingstranches volgens artikel 7, dienen voorafgaandelijk door Onze Minister van Financiën te worden goedgekeurd.

#### HOOFDSTUK II. — Verdeling van de opbrengst van de lening

Art. 9. De netto-opbrengst van de leningstranches wordt door de Executieve van het Brusselse Gewest verdeeld volgens de hiernavolgende modaliteiten :

1° het deel van iedere gemeente in de verdelingen wordt proportioneel vastgesteld overeenkomstig het op 30 maart 1982 aanvaarde deficit van de hospitalen, gecumuleerd sedert het in voege treden van de Ziekenhuiswet van 23 december 1963, artikel 13, gewijzigd door de wetten van 28 december 1973, 5 januari 1976, 24 december 1976 en 22 december 1977.

Het aldus vastgesteld deficit wordt verminderd met het bedrag van de lening, gemachtigd door artikel 80 van de wet van 24 december 1976 tot wijziging van de wet van 23 december 1963.

2° het deel van iedere gemeente kan vermeerderd worden wanneer het niet het bedrag dekt van de bezoldigingen van de personeelsleden en de subsidies aan het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn; het kan, in geen enkel geval, dit zelfde bedrag overschrijden.

De toekenning van een deel van de opbrengst van de lening aan een gemeente is ondergeschikt aan de door de Executieve van het Brusselse Gewest voor de financiën van deze gemeente vastgestelde saneringsmaatregelen.

#### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 10. Dit besluit treedt heden in werking.

Art. 11. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van het Brusselse Gewest en van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 april 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van het Brusselse Gewest en van Middenstand,  
A. DEMUYTER

3° annuellement, à partir de 1982, et pour autant que de besoin, une contribution à charge du budget de la Région bruxelloise, suffisante pour couvrir les charges d'intérêts et amortissement qui excéderaient le montant des crédits visés aux 1° et 2° du présent article.

Art. 5. Le produit de l'emprunt, ainsi que les crédits visés à l'article 4, sont versés au « Fonds destiné à permettre à la Région bruxelloise de rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes de la Région bruxelloise — Arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982 — », qui est inscrit annuellement à la section particulière du tableau annexé à la loi contenant le budget de la Région bruxelloise.

Art. 6. § 1er. Les crédits budgétaires visés à l'article 4 sont utilisés par priorité au paiement des intérêts de l'emprunt visé à l'article 1er;

§ 2. La partie de ces crédits qui n'a pas été utilisée pour le paiement des intérêts, sert à l'amortissement de l'emprunt;

§ 3. Le solde des crédits qui, à la fin de l'année budgétaire, n'a pas été affecté au paiement des intérêts et à l'amortissement de l'emprunt, peut être utilisé dès le début de l'année budgétaire suivante.

Art. 7. Les tranches de l'emprunt peuvent être renouvelées à leur échéance finale au prorata de leur encours, éventuellement diminué du solde disponible de la dotation d'amortissement constituée en application de l'article 6, § 2 du présent arrêté.

Art. 8. Les conditions d'émission des tranches de l'emprunt et des tranches renouvelées, conformément à l'article 7, sont préalablement approuvées par Notre Ministre des Finances.

#### CHAPITRE II. — Répartition du produit de l'emprunt

Art. 9. Le produit net des tranches de l'emprunt est réparti par l'Exécutif de la Région bruxelloise selon les modalités suivantes :

1° la part de chaque commune dans les répartitions est fixée proportionnellement au déficit des hôpitaux admis au 30 mars 1982, cumulé depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les hôpitaux du 23 décembre 1963, article 13, modifiée par les lois des 28 décembre 1973, 5 janvier 1976, 24 décembre 1976 et 22 décembre 1977.

Le déficit ainsi fixé est diminué du montant de l'emprunt autorisé par l'article 80 de la loi du 24 décembre 1976 modifiant la loi du 23 décembre 1963.

2° la part de chaque commune peut être augmentée lorsque celle-ci ne couvre pas le montant des traitements du personnel et des subsides au Centre public d'aide sociale; elle ne peut excéder, en aucun cas, ce même montant.

L'octroi d'une part du produit de l'emprunt à une commune est subordonné aux mesures d'assainissement des finances de cette commune déterminées par l'Exécutif de la Région bruxelloise.

#### CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

Art. 11. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Région bruxelloise et des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 1982.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre de la Région bruxelloise et des Classes moyennes,  
A. DEMUYTER